

**Tradición literaria occidental I**

Código: 100253  
 Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500243 Estudios Clásicos	OT	3	0
2500243 Estudios Clásicos	OT	4	0
2500245 Estudios Ingleses	OT	3	0
2500245 Estudios Ingleses	OT	4	0
2500247 Lengua y literatura catalanas	OT	3	0
2500247 Lengua y literatura catalanas	OT	4	0
2500248 Lengua y Literatura Españolas	OT	3	0
2500248 Lengua y Literatura Españolas	OT	4	0
2501801 Estudios de Catalán y Español	OT	3	0
2501801 Estudios de Catalán y Español	OT	4	0
2501902 Estudios de Inglés y Catalán	OT	3	0
2501902 Estudios de Inglés y Catalán	OT	4	0
2501907 Estudios de Inglés y de Clásicas	OT	3	0
2501907 Estudios de Inglés y de Clásicas	OT	4	0
2501910 Estudios de Inglés y Español	OT	3	0
2501910 Estudios de Inglés y Español	OT	4	0
2501913 Estudios de Inglés y Francés	OT	3	0
2501913 Estudios de Inglés y Francés	OT	4	0

**Contacto**

Nombre: María José Vega Ramos  
 Correo electrónico: MariaJose.Vega@uab.cat

**Uso de idiomas**

Lengua vehicular mayoritaria: español (spa)  
 Algún grupo íntegramente en inglés: No  
 Algún grupo íntegramente en catalán: No  
 Algún grupo íntegramente en español: No

**Prerequisitos**

Dado que el estudiante ha demostrado, mediante la obtención de los créditos correspondientes a las asignaturas de formación básica y obligatoria, haber adquirido las competencias básicas, deberá ser capaz de

expresarse con corrección oralmente y por escrito. Por esta razón, los eventuales errores de expresión que pudiera cometer comportarán un descenso de la puntuación en la calificación final.

Las actividades, prácticas y trabajos presentados en la asignatura deberán ser originales y no se admitirá, bajo ninguna circunstancia, el plagio total o parcial de materiales ajenos publicados en cualquier soporte. Asimismo, se considera que el estudiante conoce las normas generales de presentación de un trabajo académico. Sin embargo, podrá aplicar las normas específicas que pueda indicarle el profesor de la asignatura, si así lo cree necesario.

## Objetivos y contextualización

La asignatura pretende:

- 1) familiarizar a los estudiantes con la noción de tradición literaria y con los criterios históricos, geográficos, culturales e ideológicos que definen la tradición occidental, antigua y moderna (hasta 1800);
- 2) familiarizar a los estudiantes con los modelos teóricos y las prácticas que constituyen la tradición literaria;
- 3) familiarizar a los estudiantes con una selección de obras, autores y géneros de algunas de las tradiciones más representativas de la literatura occidental antigua, medieval y moderna a través del estudio de casos;
- 4) mejorar la capacidad analítica y crítica de los estudiantes.

## Competencias

### Estudios Clásicos

- Analizar las características formales, temáticas, culturales e históricas de las obras de creación literaria y de reflexión sobre la literatura de distintas lenguas y países.
- Demostrar que conoce los fundamentos teóricos básicos de los principales métodos y corrientes de la literatura y la crítica.
- Identificar los conceptos y métodos propios de cada una de las áreas del comparatismo.
- Interpretar y valorar textos literarios y exponer los resultados del proceso.
- Relacionar obras literarias de países, lenguas, épocas y autores diferentes en función de géneros, temas, modalidades o formas.

### Estudios Ingleses

- Analizar las características formales, temáticas, culturales e históricas de las obras de creación literaria y de reflexión sobre la literatura de distintas lenguas y países.
- Demostrar que conoce los fundamentos teóricos básicos de los principales métodos y corrientes de la literatura y la crítica.
- Identificar los conceptos y métodos propios de cada una de las áreas del comparatismo.
- Interpretar y valorar textos literarios y exponer los resultados del proceso.
- Relacionar obras literarias de países, lenguas, épocas y autores diferentes en función de géneros, temas, modalidades o formas.

### Lengua y literatura catalanas

- Analizar las características formales, temáticas, culturales e históricas de las obras de creación literaria y de reflexión sobre la literatura de distintas lenguas y países
- Demostrar que conoce los fundamentos teóricos básicos de los principales métodos y corrientes de la literatura y la crítica
- Identificar los conceptos y métodos propios de cada una de las áreas del comparatismo
- Interpretar y valorar textos literarios y exponer los resultados del proceso
- Relacionar obras literarias de países, lenguas, épocas y autores diferentes en función de géneros, temas, modalidades o formas

### Lengua y Literatura Españolas

- Analizar las características formales, temáticas, culturales e históricas de las obras de creación literaria y de reflexión sobre la literatura de distintas lenguas y países

- Demostrar que conoce los fundamentos teóricos básicos de los principales métodos y corrientes de la literatura y la crítica
- Identificar los conceptos y métodos propios de cada una de las áreas del comparatismo
- Interpretar y valorar textos literarios y exponer los resultados del proceso
- Relacionar obras literarias de países, lenguas, épocas y autores diferentes en función de géneros, temas, modalidades o formas

#### Estudios de Catalán y Español

- Analizar las características formales, temáticas, culturales e históricas de las obras de creación literaria y de reflexión sobre la literatura de distintas lenguas y países.
- Demostrar que conoce los fundamentos teóricos básicos de los principales métodos y corrientes de la literatura y la crítica.
- Identificar los conceptos y métodos propios de cada una de las áreas del comparatismo.
- Interpretar y valorar textos literarios y exponer los resultados del proceso.
- Relacionar obras literarias de países, lenguas, épocas y autores diferentes en función de géneros, temas, modalidades o formas.

#### Estudios de Inglés y Catalán

- Analizar las características formales, temáticas, culturales e históricas de las obras de creación literaria y de reflexión sobre la literatura de distintas lenguas y países.
- Demostrar que conoce los fundamentos teóricos básicos de los principales métodos y corrientes de la literatura y la crítica.
- Identificar los conceptos y métodos propios de cada una de las áreas del comparatismo.
- Interpretar y valorar textos literarios y exponer los resultados del proceso.
- Relacionar obras literarias de países, lenguas, épocas y autores diferentes en función de géneros, temas, modalidades o formas.

#### Estudios de Inglés y de Clásicas

- Analizar las características formales, temáticas, culturales e históricas de las obras de creación literaria y de reflexión sobre la literatura de distintas lenguas y países.
- Demostrar que conoce los fundamentos teóricos básicos de los principales métodos y corrientes de la literatura y la crítica.
- Identificar los conceptos y métodos propios de cada una de las áreas del comparatismo.
- Interpretar y valorar textos literarios y exponer los resultados del proceso.
- Relacionar obras literarias de países, lenguas, épocas y autores diferentes en función de géneros, temas, modalidades o formas.

#### Estudios de Inglés y Español

- Analizar las características formales, temáticas, culturales e históricas de las obras de creación literaria y de reflexión sobre la literatura de distintas lenguas y países.
- Demostrar que conoce los fundamentos teóricos básicos de los principales métodos y corrientes de la literatura y la crítica.
- Identificar los conceptos y métodos propios de cada una de las áreas del comparatismo.
- Interpretar y valorar textos literarios y exponer los resultados del proceso.

#### Estudios de Inglés y Francés

- Analizar las características formales, temáticas, culturales e históricas de las obras de creación literaria y de reflexión sobre la literatura de distintas lenguas y países.
- Demostrar que conoce los fundamentos teóricos básicos de los principales métodos y corrientes de la literatura y la crítica.
- Identificar los conceptos y métodos propios de cada una de las áreas del comparatismo.
- Interpretar y valorar textos literarios y exponer los resultados del proceso.
- Relacionar obras literarias de países, lenguas, épocas y autores diferentes en función de géneros, temas, modalidades o formas.

## Resultados de aprendizaje

1. Analizar los textos literarios utilizando los diferentes conceptos y métodos de la literatura comparada.

2. Explicar las características básicas de los textos literarios comparados
3. Explicar las características básicas de los textos literarios comparados.
4. Identificar diferentes elementos literarios y su inserción en distintos textos y estilos discursivos
5. Identificar diferentes elementos literarios y su inserción en distintos textos y estilos discursivos.
6. Identificar y explicar las estructuras básicas de las obras literarias
7. Identificar y explicar las estructuras básicas de las obras literarias.
8. Resolver problemas relacionados con los métodos de estudio de diferentes literaturas.

## Contenido

(Nota: Los contenidos y lecturas de los bloques y su duración son susceptibles de modificación. Sin embargo, la estructura del curso se mantiene)

### Bloque I: El estudio de la tradición literaria

Este bloque constituye una introducción teórica a las nociones "tradición literaria" y "tradición clásica" a partir de planteamientos de diferentes autores (Aby Warburg, Robert Curtius, Gilbert Highet, Gian Mario Anselmi y Jorge Luis Borges). Durante el bloque se espera que el estudiante adquiera las herramientas conceptuales esenciales para estudiar las tradiciones y géneros específicos que se analizarán en los bloques siguientes (textos medievales sobre la muerte, tradición consolatoria, tradición pastoril, tradición utópica, género dialógico y tradición virgiliana del inframundo). Siguiendo una perspectiva comparatista que trascienda las fronteras propuestas por las filologías nacionales, en este bloque se presenta el estudio de la literatura y de otras manifestaciones artísticas y culturales desde una visión amplia a nivel cronológico y geográfico y se suministran los conceptos principales para el estudio de casos. Estos abarcan un arco desde la antigüedad clásica hasta el inicio del romanticismo.

### Bloque II. El sueño caballeresco. El Orlando Furioso y su presencia en la ficción y la literatura europeas

Estas sesiones proponen el estudio del poema *Orlando Furioso* de Ludovico Ariosto y de su extraordinaria recepción en Europa -en la literatura, las artes visuales, la ópera. El *Orlando*, que formaliza el modelo del poema caballeresco, o *romanzo*, en las literaturas europeas, apareció impreso en 1532. Se trata de un extenso poema en octavas reales, dividido en cuarenta y seis cantos, que narra las aventuras de Orlando -excelentísimo paladín de Carlomagno, a quien Ariosto hace enloquecer de amor- y de muchos otros personajes que inspirarán a poetas, dramaturgos y artistas del *Siglo de Oro* español y de la tradición europea: Eugène Delacroix, Tiepolo, Ingres, Redon, entre muchos otros, lo representan sobre el lienzo; Gustave Doré ilustra una de sus ediciones con más de cien grabados; Vivaldi lo inmortaliza en su conocida ópera *Orlando: dramma per musica*; es lectura predilecta de pensadores como Voltaire, Goethe o Hegel; sus huellas son evidentes en la tradición romancista española; Garcilaso, Aldana, Cervantes, Lope y Góngora se inspiran en los episodios más sensuales y bellos del *Furioso*. El *Orlando*, un poema leídísimo en los círculos de la nobleza de Ferrara, se convierte en una obra canónica de la tradición europea en el mismo siglo de su escritura. Durante las sesiones, además de revisar el contenido, el género y la influencia del *Orlando*, se propondrá la lectura y comentario de varios fragmentos del poema y el estudio de la recepción de la obra en el arte.

### Bloque III: Diálogo y utopía en el Renacimiento europeo

A caballo entre los siglos XV y XVI, el diálogo experimenta un enorme éxito a lo largo y ancho de la Europa Occidental. La proliferación de este género, que hunde sus raíces en la literatura grecolatina, se produce primero en la Italia del Quattrocento, donde los humanistas sentirán predilección por el diálogo para discutir sobre materias de lo más variadas en un cuidado latín de sabor clásico. Poco tiempo después, el diálogo se extenderá por el resto de Europa ya no solo en latín sino también en lengua vernácula y en proporción cada vez mayor. En la España del XVI, especialmente durante el reinado de Carlos V, florecerá con muchísima fuerza este género proteico que admite desde la discusión erudita hasta la narración burlesca. Así pues, dedicaremos las primeras sesiones a establecer las características del diálogo, explicaremos las razones de su éxito durante el Renacimiento y trazaremos las dos grandes líneas de transmisión de este género literario desde la época clásica: por un lado, el modelo ciceroniano; por otro, el modelo lucianesco. Ambos tendrán una cálida acogida en la España del XVI y, como muestra de ello, analizaremos el *Diálogo de la dignidad del hombre* de Fernán Pérez de Oliva y el *Diálogo de Mercurio y Carón*, de Alfonso de Valdés, eximios representantes de cada uno de los dos modelos. Por último, hablaremos acerca de la *Utopía* (1516) de Tomás

Moro, texto que dará inicio a otro género emblemático del Renacimiento europeo: la utopía. Se señalarán las fuentes literarias del texto de Moro y los aspectos típicamente renacentistas que confluyen en esta fascinante obra cuya seña de identidad más notoria es la ambigüedad.

#### Bloque IV: Las representaciones del trasmundo. El viaje a los infiernos, de La Eneida a la Comedia

Posiblemente Virgilio fue el poeta latino más difundido en la tradición literaria occidental. Las *Bucólicas*, las *Geórgicas* y la *Eneida*, modelos durante siglos de los géneros bucólico, didáctico y épico, se interpretaron bajo numerosos y variados lentes. Tomando como eje temático el descenso a los infiernos, en este bloque se estudian algunos ejemplos de la recepción de Virgilio en la Edad Media. El análisis de esta tradición del inframundo en la literatura occidental parte del libro VI de la *Eneida*, donde Eneas baja al Hades para encontrarse con su padre, quien le profetiza las batallas que aún debe librar antes de su llegada a la nueva Troya. Además de inspirar el imaginario medieval de averno, el libro VI de la *Eneida* tuvo una fortísima influencia en una de las obras más importantes de la literatura occidental: la *Divina comedia* de Dante. El estudio y comentario de algunos pasajes del *Infierno* de Dante constituirá la segunda lectura de este bloque. Se pretende, así, iluminar la nítida intertextualidad entre estas dos obras, así como el paso de una concepción pagana y politeísta del inframundo a una concepción cristiana.

#### Bloque V. Censurar a los clásicos

Los estudios sobre censura han experimentado un gran desarrollo en los últimos años, sobre todo en el ámbito del hispanismo. Desde el año 1544 hasta mediados del siglo XIX, el instrumento capital para la censura de libros e impresos eran los índices de libros prohibidos o expurgados. Estas sesiones proponen: familiarizar al estudiante con los índices de libros prohibidos, con su funcionamiento y con su relevancia para la historia cultural de Europa, así como presentar los procedimientos de expurgo, el tachado y la mutilación de los textos. Se tomarán como ejemplo los índices hispánicos más destacados y se evaluará el impacto del expurgo en una selección de autores canónicos, con especial atención al *Orlando Furioso* de Ariosto, al *Cancionero* de Petrarca y a la *Divina Comedia* de Dante. Comprender cómo se expurga la literatura y examinar las partes y textos que salen del corpus de los autores nos permitirá establecer un panorama general del fenómeno expurgatorio y de la tradición censoria occidental, y nos ayudará a valorar el impacto de los expurgos en la lectura, recepción y reescritura de las obras en la era de la imprenta.

## Metodología

El curso se articula en varios bloques. Cada bloque tendrá una duración aproximada de tres semanas. A excepción del primer bloque, en el que se llevará a cabo una introducción general del curso y del método de trabajo comparatista, en cada bloque se estudiará una tradición literaria y artística occidental diferente (por ejemplo: tradición de las danzas de la muerte, tradición consolatoria, tradición caballeresca, tradición utópica, etc). Cada bloque contará con un grupo de textos (o selección) de lectura obligatoria que los estudiantes deben tener leídos antes de asistir las clases respectivas. Las lecturas de cada bloque serán analizadas por los profesores durante las sesiones en un marco genérico que le permita al estudiante entender la particularidad de un discurso o caso dentro de su tradición.

## Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Clase magistral	80	3,2	1, 2, 3, 5, 4, 6, 7, 8
Tipo: Supervisadas			
Trabajo en casa (preparación exposición oral)	30	1,2	1, 2, 3, 5, 4, 6, 7, 8
Tipo: Autónomas			

## Evaluación

Se aspira a realizar una evaluación global que permita determinar las competencias de los estudiantes en diferentes niveles (asimilación de los contenidos vistos en clase, expresión escrita, capacidad argumentativa, etc.). La asignatura se evaluará a partir de exámenes y prácticas. Estas últimas podrán consistir en la realización de una redacción breve, un comentario de texto o una reseña. Los porcentajes de la evaluación podrán ser consensuados con los estudiantes al inicio del curso, aunque se suele optar por un 60 % (examen) - 40 % (prácticas).

1) Exámenes: se prevé un examen parcial de la primera parte de la asignatura y un examen final de la segunda parte. Los exámenes incluirán: a) un comentario de texto sobre alguna de las lecturas obligatorias b) preguntas de síntesis e interpretación de los contenidos vistos en clase. En la corrección de los exámenes se valorará la capacidad de responder de manera clara, ordenada y pertinente a la pregunta formulada.

2) Prácticas (evaluación continua): El tipo de práctica (reseña / comentario de texto / síntesis de artículo académico) lo establecerá cada profesor al principio de sus bloques. En la corrección de las prácticas se evaluará la redacción de los estudiantes en un nivel formal (sintaxis, expresión, vocabulario, etc.) y de contenido (ideas, argumentos, etc.).

## Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Examen	60%	0	0	1, 2, 3, 5, 4, 6, 7, 8
Exposición y trabajos	40%	0	0	1, 2, 3, 5, 4, 6, 7, 8

## Bibliografía

Anselmi, Gian Mario, *Mapas de literatura europea y mediterránea*, Barcelona, 2002.

Auerbach, Erich, *Mimesis: la representación de la realidad en la literatura occidental*, México: Fondo de Cultura Económica, 1942.

Curtius, E. R., *Literatura europea y Edad Media latina*, México, 1983.

Grafton, A., G. W. Most y S. Settis, *The Classical Tradition*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 2010.

Hight, G., *La tradición clásica*, México, 1949.

Lida de Malkiel, M. R., *La tradición clásica en España*, Barcelona, 1975.

Kallendorf, Craig W., *A Companion to the Classical Tradition*, Blackwell, 2007.

Panofsky, Erwin, *Estudios sobre iconología*, Madrid: Alianza, 1971.

Reynolds, Leighton D., y Nigel G. Wilson, *Copistas y filólogos*, Madrid, Gredos, 1995.

Warburg, Aby, *El Renacimiento del paganismo. Aportaciones a la historia cultural del Renacimiento europeo*, Madrid, Alianza, 1965.

